

# Dürr Dental Hygowater®

## La sécurité à tout prix

Une hygiène de l'eau légalement sûre pour les fauteuils



AIR COMPRIMÉ  
ASPIRATION  
IMAGERIE  
ODONTOLOGIE  
CONSERVATRICE  
HYGIÈNE

# L'eau est une source de risques : biofilms, légionnelles et autres germes

Dans l'eau, la vie s'active - fréquemment sous la forme inaperçue de micro-organismes et de biofilms. Pour les praticiens de cabinets dentaires, cela signifie un risque à ne pas sous-estimer, car celui qui exploite un cabinet dentaire est responsable de la qualité de l'eau d'alimentation dans les fauteuils.

Conformément à la communication « Prévention des infections en odontologie - Exigences en matière d'hygiène » de la commission pour l'hygiène des hôpitaux et pour la prévention des infections (KRINKO) auprès de l'institut Robert Koch, seule de l'eau de travail présentant la qualité de l'eau hygiénisée peut être utilisée dans le fauteuil. Même en respectant ce standard, les systèmes d'alimentation d'eau des fauteuils sont souvent colonisés par des micro-organismes. Ces derniers peuplent et prolifèrent en

un biofilm qui adhère aux parois des tuyaux d'eau. En outre, la KRINKO recommande de respecter une concentration en bactéries inférieure à 100 unités formant des colonies par millilitre d'eau (100 UFC/ml). Pour exclure le potentiel d'infection d'une eau chargée en germes, l'eau devrait être traitée avant d'être utilisée dans l'unité dentaire. C'est justement là qu'Hygowater® de Dürr Dental entre en jeu.



# Hygowater® – Un traitement légalement sûr grâce à une technologie unique

Hygowater® élimine les micro-organismes de l'eau des unités dentaires et protège durablement contre le biofilm dans les tuyaux. L'eau est filtrée et désinfectée par électrolyse. Ce faisant, Hygowater® respecte toutes les exigences réglementaires et sans utilisation de produits chimiques.

Une affaire de propreté : Hygowater® agit contre les micro-organismes et, en même temps, il préserve l'environnement. Les directives de l'Ordonnance sur l'eau potable, comme par exemple la loi de minimisation, sont prises en compte autant que les règles strictes de la ligne directrice de l'hygiène de l'eau 075-002 de l'AWMF en Allemagne ou du dispositif de sécurité « Garde d'air » exigée par la norme DIN EN 1717/

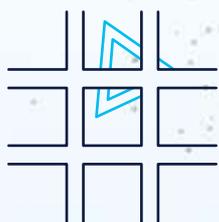
DIN EN 1988-100. L'efficacité d'Hygowater® repose sur un principe intelligent d'activation – non sur le maniement de désinfectants.

De ce fait, Hygowater® est simple d'utilisation, rentable, exige peu d'entretien et se manie en toute sécurité. Le traitement continu de l'eau assure qu'une qualité similaire à celle de l'eau hygiénisée soit disponible en continu et qu'une désinfection supplémentaire n'est pas nécessaire.



# Un processus haute technologie contre les particules et les micro-organismes

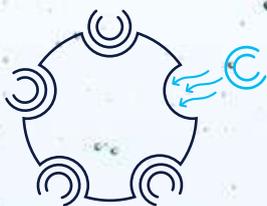
Hygowater® est synonyme de combinaison unique de technologies. Lors de la chaîne du processus finement coordonnée, les particules de l'eau sont successivement extraites par filtration et certains composés chimiques sont adsorbés par du charbon actif. Par électrolyse, Hygowater® transforme les sels présents dans l'eau en un acide hypochloreux désinfectant. Les derniers germes restants sont éliminés dans une zone spéciale de réaction, un ultrafiltre adjoint filtre l'eau d'alimentation encore une fois avant qu'elle n'arrive au fauteuil.



1

## PRÉFILTRE

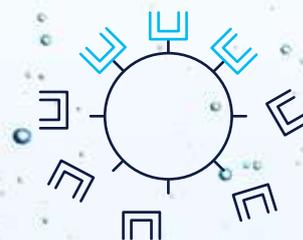
Retient les matières en suspension et les particules



2

## FILTRE AU CHARBON ACTIF

Adsorbe le chlore, les colorants et les substances odorantes



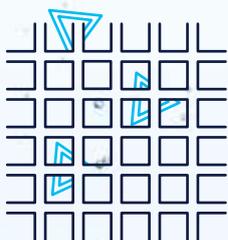
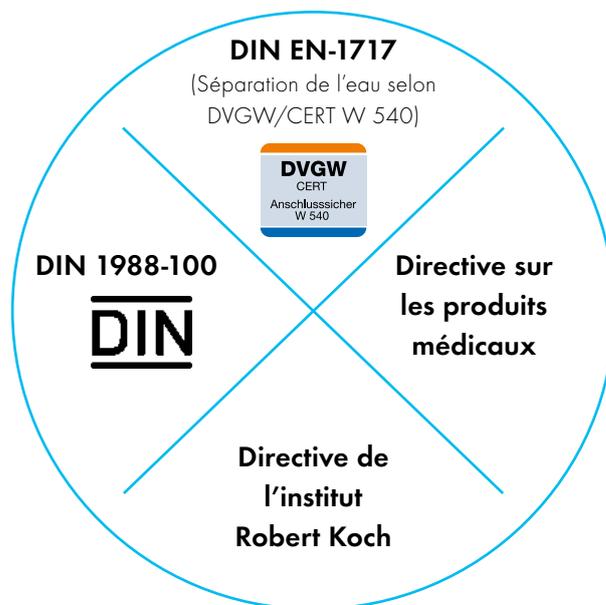
3

## ÉCHANGEUR D'IONS

Adoucit l'eau – protège les tuyaux et les appareils de l'entartrage

Hygowater® a prouvé son potentiel d'action. Hygowater® a convaincu des validateurs indépendants dans des conditions très strictes de contrôle et suivant des critères très exigeants.

Exigences minimales pour l'eau dans les fauteuils



4

#### FILTRE FIN

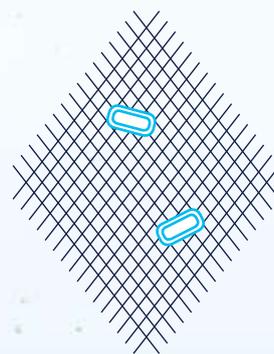
Élimine les microparticules jusqu'à 1 µm



5

#### ÉLECTROLYSE

Désinfection efficace de l'eau par électrolyse



6

#### ULTRAFILTRE

Élimine les particules ultrafines, les particules en suspension colloïdale et les contaminations microbiologiques

# Un système pour tout

Dans sa gamme de produits, Dürer Dental a des appareils performants qui accompagnent la technologie Hygowater®, qui satisfont aux défis d'une hygiène de l'eau simple et sûre.

Hygowater®, Hygowater® Compact, Hygowater® Booster et Hygowater® Filling Station offrent, selon la taille du cabinet et son équipement, la bonne solution.

## Points importants :

- Combinaison unique de filtration et électrolyse
- Adoucit et filtre l'eau
- Effet désinfectant optimal (< 100 UFC/ml)
- Minimise le risque d'infection du patient et du praticien
- Préviend la formation de biofilm, dégrade le biofilm présent à longue échéance
- Peu de temps d'entretien
- Une application et utilisation simples, un niveau sonore bas
- Installation Plug-and-play
- Sans utilisation de produits chimiques : respect de la loi de minimisation conformément à l'ordonnance sur l'eau potable
- Certificat DVGW W 540



**HYGOWATER®**

Appareil de traitement de l'eau jusqu'à 2 fauteuils selon la norme DIN EN 1717 (DVGW)



**HYGOWATER®  
COMPACT**

Appareil de traitement de l'eau jusqu'à 2 fauteuils



**HYGOWATER®  
BOOSTER**

Modules d'appareil pour Hygowater®/ Hygowater® Compact, alimentation centrale allant jusqu'à 6 fauteuils



**HYGOWATER®  
FILLING STATION**

Module d'appareil pour Hygowater® Compact, station de remplissage pour les systèmes bouteilles

# Accessoires

Dürr Dental propose des accessoires pratiques pour Hygowater®. Ainsi, chaque étape d'entretien et de contrôle des appareils Hygowater®-peut être réalisée indépendamment.



## PRÉFILTRE POUR HYGOWATER®

Cartouche de filtre pour la filtration de particules, de chlore et de carbonate de calcium issus de l'eau.

Pour Hygowater® et Hygowater® Compact.



## ULTRAFILTRE POUR HYGOWATER®

Filtre à membrane pour l'ultrafiltration de particules, de particules en suspension colloïdales et de contaminations microbiologiques.

Pour Hygowater® et Hygowater® Compact.



## ULTRAFILTRE POUR HYGOWATER® BOOSTER

Set de cartouches de filtre à membrane pour l'ultrafiltration de particules, de particules en suspension et de contaminations microbiologiques issues de l'eau.

Pour Hygowater® Booster.



## BANDELETTES DE TEST DU CHLORE POUR HYGOWATER®

Bandelettes de test pour mesurer la concentration du chlore libre dans l'eau. Test rapide pour Hygowater® et Hygowater® Compact.

Conditionnement : pochette de 50 bandelettes de test

# Données techniques en un coup d'œil

	Hygowater®	Hygowater® Compact	Hygowater® Booster	Hygowater® Filling Station
<b>Dimensions (H x L x P)</b>	45,2 x 16,6 x 43 cm	38 x 16,6 x 28 cm	45,2 x 17,6 x 43 cm	43 x 14,5 x 9,5 cm
<b>Poids</b>	5 kg	4,4 kg	6 kg	1,9 kg
<b>Caractéristiques électriques</b>	110 V/230 VAC PE max. 368 W Mode veille :< 10 W	110 V/230 VAC PE max. 230 W Mode veille :< 10 W	110 V/230 VAC PE 78 W Mode veille :< 10 W	110 V/230 VAC PE max. 230 W Mode veille :< 10 W
<b>Conduite d'eau</b>	Matières de conduites dures DE 6 mm	Matières de conduites dures DE 8 mm	-	Matières de conduites dures DE 8 mm
<b>Raccord entrée/sortie d'eau</b>	Ø 6 mm	Ø 8 mm	Ø 6 mm / 8 mm	Ø 8 mm (seulement l'entrée d'eau)
<b>Pression d'entrée</b>	1,5 - 6 bars (réglable)	1,5 - 6 bars (réglable)	-	-
<b>Pression de sortie</b>	2,6 - 2,9 bars	2,6 - 2,9 bars	6 bars	-
<b>Débit d'eau</b>	env. 1,5 - 2 l/min	env. 1,5 - 2 l/min	env. 4 l/min	env. 1,6 l/min
<b>Conformités</b>	Directive 93/42/CEE, DIN EN ISO 13485, DVGW W540 (DIN EN 1717-AB), EN 60601- 1:2006 + A1:2012 et EN 60601-1-2:2007	Directive 93/42/CEE, DIN EN ISO 13485, DIN EN 1717-EA, EN 60601-1:2006 + A1:2012 et EN 60601- 1-2:2007	DIN EN ISO 13485	Directive 93/42/CEM, DIN EN ISO 13485, DIN EN 1717-EA

Utiliser avec attention l'eau issue d'Hygowater®. Avant toute utilisation, lire attentivement la notice et les informations produit.

Dispositif médical de classe I  
Nous vous invitons à lire attentivement les instructions  
figurants sur les notices.  
Produits non remboursés par les organismes de santé.

DÜRR DENTAL France  
8 rue Paul Hérault  
92500 Rueil-Malmaison  
France  
www.duerrdental.com  
info@durr.fr

 **DÜRR  
DENTAL**  
LE MEILLEUR, TOUT UN SYSTÈME